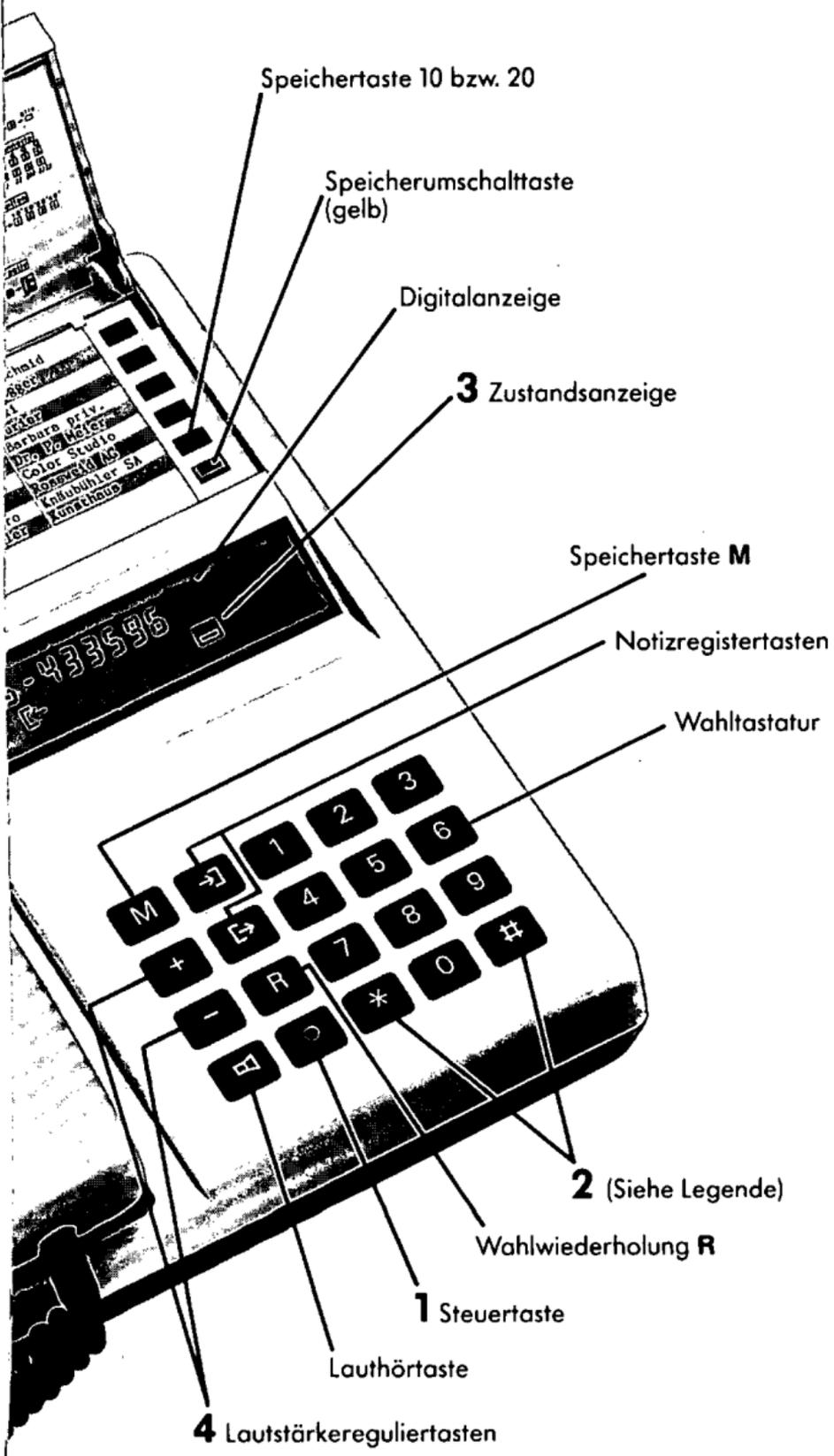


# TRITEL Lugano 2

Bedienungsanleitung





Speichertaste 10 bzw. 20

Speicherumschalttaste (gelb)

Digitalanzeige

**3** Zustandsanzeige

Speichertaste **M**

Notizregistertasten

Wahlstatur

**2** (Siehe Legende)

Wahlwiederholung **R**

**1** Steuertaste

Lauthörtaste

**4** Lautstärkereguliertasten

Kurzbedienungsanleitung

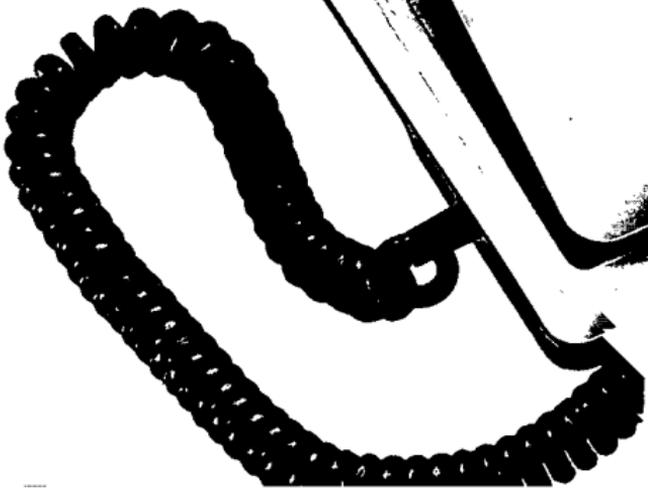
Nummernregister

Speichertaste 1 bzw. 11

Pausentaste (grau)

Schlüsselschalter  
(Option)

Nummernschild



# Dürfen wir vorstellen: TRITEL Lugano 2.

## Legende:

1 Steuertaste (rot)

2 Tasten  
\* und #

Diese Tasten haben nur bei Anschluss an bestimmte Amts- oder Teilnehmervermittlungsanlagen Bedeutung. Wenn dies bei Ihrem Anschluss zutrifft, wird Ihnen der Installateur die Funktionen erklären. Bei den TVA mit Tonwahl können die Tasten \* und # gespeichert werden.

## 3 Zustandsanzeige:



= Sperrung



= Notiz



= Rufverfolgen/Lauthören

**DATA**

= Auf Datenverkehr umgeschaltet



= Leitung wird gehalten



= Speicher umgeschaltet (11 bis 20)



= Die Ziffern werden gewählt



= Überlauf der Anzeige (mehr als 16 Ziffern)

## 4 Lautstärkeregelung:



= Lautsprecher lauter



= Lautsprecher leiser

Ihr **TRITEL Lugano 2** wurde nach den strengen Qualitätsvorschriften der PTT in der Schweiz entwickelt und hergestellt. Mit dem **TRITEL Lugano 2** steht Ihnen ein moderner, komfortabler und formschöner Telefonapparat zur Verfügung, der Ihnen das Telefonieren einfacher und bequemer macht.

Wenn Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen haben, werden Sie mit den einzelnen Funktionen und Besonderheiten Ihres **TRITEL Lugano 2** bereits etwas vertraut sein. Wichtige Hinweise gleich zu Beginn:

Die programmierten Funktionen und gespeicherten Rufnummern im **TRITEL Lugano 2** sind durch eine Batterie geschützt. Sie können den Apparat also problemlos von einem Raum in den anderen umstecken.

Verwenden Sie bitte zur Pflege Ihres neuen Telefons nur einen feuchten Lappen und ein mildes Reinigungsmittel. Reinigen Sie von Zeit zu Zeit auch die Gummifüße des Apparates, um die gute Rutschfestigkeit zu erhalten.

## Bevor Sie das erste Mal telefonieren.

- Wenn Ihr Apparat mit Schlüsselschalter ausgerüstet ist (Option): Stellen Sie ihn auf Position  (ausgeschaltet).

- Schalten Sie eine eventuelle Sperrfunktion aus:



- Hörer aufgelegt lassen.



- Taste **M** dauernd drücken.



- Taste  kurz drücken.

- Taste **M** loslassen.

Damit Sie störungsfrei telefonieren können, löschen Sie zuerst eine eventuell programmierte Wählpause. Dies ist eine Sicherheitsmassnahme und geht so:



- Hörer aufgelegt lassen.



- Taste **M** dauernd drücken.



- Pausentaste (grau) drücken.

- Taste **M** loslassen.

(Wenn Ihr **TRITEL Lugano 2** an einer Teilnehmervermittlungsanlage angeschlossen ist, beachten Sie bitte auch die Seiten 16 und 17.)

## Wenn Sie angerufen werden.

### Das Rufsignal ertönt:



- Hörer abnehmen.
- Sprechen.

### Rufsignal einstellen:

Das Rufsignal – ein elektronischer Dreitonruf – ist in Lautstärke und Tonrhythmus regulierbar. Wenn Sie das Rufsignal verändern wollen, lassen Sie sich von jemandem anrufen und stellen dann Tonrhythmus und Lautstärke nach Wunsch ein:



- Hörer aufgelegt lassen.



- Taste **M** dauernd drücken.

### Lautstärke:



- Taste 6 kurz drücken.



- Taste 1, 2, 3 oder 4 kurz drücken.



- Taste **M** loslassen.

**1** = leise  
**4** = laut

### Tonrhythmus:



- Taste 7 kurz drücken.



- Taste 1, 2, 3 oder 4 kurz drücken.



- Taste **M** loslassen.

**1** = langsam  
**4** = schnell

(Lautstärke und Tonrhythmus können auch reguliert werden, ohne dass Sie angerufen werden. Allerdings ohne dass Sie die Veränderung kontrollieren können.)

## Wenn Sie jemanden anrufen wollen.



- Hörer abnehmen, Summton abwarten.
- Gewünschte Rufnummer wählen.

# Die Wahlwiederholung R.

Oft kommt es vor, dass derjenige, den Sie anrufen wollen, besetzt oder nicht anwesend ist. Beim **TRITEL Lugano 2** brauchen Sie in einem solchen Fall nicht mehr die ganze Rufnummer nochmals einzutippen. Sie drücken lediglich die Taste **R**, und die letztgewählte Nummer wird automatisch wiederholt.

Wenn also besetzt ist:

## Entweder:



- Hörer nicht auflegen.



- Taste **R** drücken, die Nummer wird wieder gewählt.

## Oder:



- Hörer auflegen, die Nummer bleibt gespeichert.

## Und später:



- Hörer abnehmen, Summton abwarten.



- Taste **R** drücken, die Nummer wird wieder gewählt.

(Ist Ihr **TRITEL Lugano 2** an einer Teilnehmervermittlungsanlage angeschlossen, beachten Sie bitte die Seiten 16 und 17.)

## Der Notizspeicher.

In Ihr **TRITEL Lugano 2** können Sie eine beliebige oder die letztgewählte Rufnummer so speichern, dass Sie diese auch nach mehreren Gesprächen per Knopfdruck abrufen können.

### Einspeichern:



- Während eines Gesprächs oder nach einer erfolglosen Wahl Hörer nicht auflegen:



- Taste [← drücken.  
Die letztgewählte Nummer ist im Notizspeicher.

### Oder:

- Nach dem Drücken der Taste [← eine beliebige Telefonnummer eintippen. Diese bleibt im Notizspeicher.

### Oder:



- Der Hörer ist aufgelegt.



- Taste **M** dauernd drücken.



- Taste [← kurz drücken.  
  
- Telefonnummer eingeben.  
  
- Taste **M** loslassen.

Die gespeicherte Nummer bleibt solange im Notizspeicher, bis eine neue Nummer auf die oben beschriebene Weise eingegeben wird.

### Abruf:



- Hörer abnehmen, Summton abwarten.



- Taste [→ drücken, die Nummer wird gewählt.

# Der Nummernspeicher: 20 Nummern auf Knopfdruck.

Mit dem Nummernspeicher haben Sie die Möglichkeit, 20 häufig gebrauchte Rufnummern zu speichern und per Knopfdruck wieder abzurufen. Der Nummernspeicher **M** hat 10 Speichertasten für 20 Rufnummern. Für die Wahl der Rufnummern 1-10 drücken Sie direkt die entsprechende Speichertaste. Für die Wahl der Rufnummern 11-20 drücken Sie zuerst die gelbe Speicherumschalttaste.

(Spezielle Programmierungsmöglichkeiten beim Anschluss an einer Teilnehmervermittlungsanlage siehe Seiten 16 und 17.)

## Einspeichern:



- Hörer aufgelegt lassen.



- Taste **M** dauernd drücken.



Nur für die Einspeicherung in die Nummernspeicher 11-20:  
- Gelbe Speicherumschalttaste drücken.



- Gewünschte Speichertaste drücken.

- Telefonnummer eingeben.

- Taste **M** loslassen.

Eine vorher gespeicherte Nummer wird automatisch gelöscht.

## Abruf:



- Hörer abnehmen, Summton abwarten.



Nur für das Abrufen der Nummernspeicher 11-20:  
- Gelbe Speicherumschalttaste drücken.



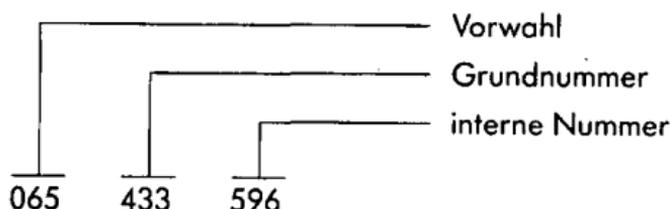
- Gewünschte Speichertaste drücken.

## Die Funktion der Nachwahl.

Bei Ihrem **TRITEL Lugano 2** können Sie eine Grundnummer speichern und nach dem Abrufen aus dem Speicher manuell mit weiteren Ziffern ergänzen.

Ein Beispiel:

Die Firma XY hat die Telefonnummer 065 433 596/597 usw.



Sie speichern also nur 065 433. Beim Telefonieren drücken Sie die entsprechende Speichertaste und wählen noch 596 oder 597 hinzu.

So ergänzte Nummern können mit den Speichern **R** und **[→]** auch repetiert werden.

## Das Löschen von R-, M- oder Notizspeicherinhalten.

Benötigen Sie eine gespeicherte Telefonnummer nicht mehr, können Sie diese wie folgt löschen:



- Hörer aufgelegt lassen.



- Taste **M** dauernd drücken.



- Taste **R**, [←] oder Speichertaste drücken.\*



- Graue Pausentaste drücken.

- Taste **M** loslassen.

### \* **Achtung!**

Für die Speicherpositionen 11-20 muss immer zuerst die gelbe Speicherumschalttaste gedrückt werden.

# Das Verschieben von Speicherinhalten von einem Speicher in den anderen.

Die Inhalte des Speichers **R** und des Notizspeichers können in den Speicher **M** verschoben werden. Ebenfalls lassen sich Nummern innerhalb des Speichers **M** verschieben.



- Hörer aufgelegt lassen.



- Taste **M** dauernd drücken.



- Gewünschte Speichertaste drücken\*  
(neuer Speicherplatz).



- Taste **R**, [→] oder Speichertaste drücken\*  
(alter Speicherplatz).

- Taste **M** loslassen.

## \* **Achtung!**

Für die Speicherpositionen 11-20 muss immer zuerst die gelbe Speicherumschalttaste gedrückt werden.

## Die Digitalanzeige: Alle Informationen auf einen Blick.

Die Digitalanzeige ist das Armaturenbrett Ihres **TRITEL Lugano 2**. Auf ihr sind alle wichtigen Informationen abzulesen.

- Beim Telefonieren zeigt sie die gewählte Rufnummer an.
- Bei aufgelegtem Hörer zeigt sie durch Drücken der Taste **R**, [**←**, [**→**, oder einer Speichertaste die gespeicherte Rufnummer an. Während des Gesprächs muss für diese Anzeige vorgängig noch die Taste **M** kurz gedrückt werden.
- Sie zeigt durch verschiedene Symbole den Betriebszustand des Apparates an. (Siehe auch Seite 1.)
- Sie zeigt die Taxe des laufenden Gespräches an. Nach dem Auflegen des Hörers bleibt die Anzeige noch ca. 30 Sekunden sichtbar.
- Wenn Sie bei aufgelegtem Hörer die Taste **M** drücken, wird ebenfalls die Summe aller Gesprächstaxen (rechts) und die Taxe des letzten Gesprächs (links) angezeigt.

### Löschen der Taxsumme:

Wenn Sie diese Summe löschen wollen:\*



- Hörer aufgelegt lassen.



- Taste **M** dauernd drücken.



- Taste 5 kurz drücken.



- Graue Pausentaste drücken.

- Taste **M** loslassen.

\*Nur bei ausgeschalteter Sperrfunktion (siehe Seite 2).

### Anzeige des Summenzählers:



- Hörer aufgelegt lassen.



- Taste **M** kurz drücken.

Bitte beachten Sie, dass aus technischen Gründen die Summenanzeige von den Angaben auf der Fernmelde-rechnung abweichen kann. Verbindlich für die Berechnung ist immer der Gebührenzähler in der Vermittlungs-stelle der PTT.

Ist Ihr **TRITEL Lugano 2** an einer Teilnehmervermittlungsanlage angeschlossen, funktioniert die Gebührenanzeige nur, wenn Apparat und Anlage dafür ausgerüstet werden.

# Das Lauthören: Hören ohne Hörer.

Ihr **TRITEL Lugano 2** ist mit einem Lautsprecher ausgerüstet. Damit können weitere Personen im selben Raum das Gespräch mithören. Damit können Sie aber auch eine Verbindung herstellen, ohne den Hörer abzulegen:



- Hörer aufgelegt lassen.



- Lauthörtaste drücken, Summton abwarten.



- Gewünschte Telefonnummer eintippen oder Speichertaste, **R**- oder **[→]**-Taste drücken.

Sobald sich der Angerufene meldet:



- Hörer abheben, der Lautsprecher wird ausgeschaltet.



- Zum Mithören erneut Lauthörtaste drücken.

## Abschalten des Mikrofons:



- Kurz drücken,  wird angezeigt.



- Hörer auflegen.



Während  angezeigt wird,  
- kurz drücken.



Zum Sprechen:  
- Hörer abheben.

Die Lautstärke des Lautsprechers kann durch Drücken der Tasten **+** oder **-** in Stufen reguliert werden.



= lauter



= leiser

## Die verschiedenen Sperrungen.

In Ihr **TRITEL Lugano 2** lässt sich eine von vier Sperrfunktionen eingeben. Diese Sperrfunktion kann dann jederzeit aktiviert oder ausgeschaltet werden.

### Programmierung einer Sperrfunktion:



- Hörer aufgelegt lassen.

**M**

- Taste **M** dauernd drücken.

**1**

- Taste **1** drücken.

Es können nur ankommende Gespräche empfangen werden. Wahl, Einspeicherung und Programmierung sind gesperrt.

### Oder:

**2**

- Taste **2** drücken.

Ankommende Gespräche können empfangen werden. Anrufen kann man nur die beiden gespeicherten Rufnummern auf den Speichertasten 1 und 2 (z.B. Feuerwehr, Polizei usw.). Alle übrigen Funktionen sind gesperrt.

### Oder:

**3**

- Taste **3** drücken.

Als Schutz gegen Missbrauch sind Programmierung und Einspeicherung gesperrt. Alle anderen Funktionen sind normal in Betrieb.

### Oder:

**4**

- Taste **4** drücken.

### Direktruf bzw. Kindernotruf: \*

Nur die Nummer von Speichertaste 20 kann gewählt werden. (Siehe Seite 14). Alle übrigen Funktionen sind gesperrt.

- Taste **M** loslassen.

### Aktivieren oder Ausschalten der Sperrfunktionen:



- Hörer aufgelegt lassen.



- Taste **M** dauernd drücken.



- Taste **+** kurz drücken zum Aktivieren.



- Taste **-** kurz drücken um auszuschalten.

- Taste **M** loslassen.

### Oder:

Wenn ein Schlüsselschalter montiert ist:



- Schlüsselschalter auf ● zum Aktivieren.

- Schlüsselschalter auf ○ zum Ausschalten.

### \*Der Direktruf oder Kindernotruf.

Mit dem **TRITEL Lugano 2** können auch Kinder telefonieren, die noch gar keine Zahlen kennen: Mit dem Direktruf. Ist er programmiert, genügt es, den Hörer abzuheben, um die Verbindung herzustellen. Zum Beispiel zu den Leuten, bei denen die Eltern abends zu Besuch sind, oder zu einem Nachbarn.

### Wahl des Direktrufes:

- Sperrung aktivieren oder Schlüsselschalter auf ○ ●.



- Hörer abheben.

Nun wird die Direktrufnummer automatisch gewählt.

## Das «Halten» von Verbindungen.

In Ihrem **TRITEL Lugano 2** können Sie eine Haltung programmieren. Als Haltezeit können 10, 20, 30 oder 40 Sekunden gewählt werden.

Wenn Sie eine Haltezeit programmiert haben, können Sie diese Haltung vor dem Auflegen des Hörers aktivieren. Nach dem Auflegen des Hörers bleibt die Verbindung während der Haltezeit bestehen.

Sie haben dann z.B. Zeit, um im Nachbarzimmer auf einem Zweitapparat das Gespräch zu übernehmen.

### Programmierung der Haltezeit:



- Hörer aufgelegt lassen.

- Sperrfunktion und evtl. Schlüsselschalter ausschalten.



- Taste **M** dauernd drücken.



- Taste **8** kurz drücken.



- Taste 1, 2, 3 oder 4 kurz drücken.

**1** = 10 Sek.

**3** = 30 Sek.

**2** = 20 Sek.

**4** = 40 Sek.

- Taste **M** loslassen.

### Aktivierung der Haltung:



- Vor dem Auflegen:



- Taste **M** kurz drücken.

 wird angezeigt, bis die Haltezeit abgelaufen ist.



- Hörer auflegen.

Die Verbindung wird erst nach der programmierten Haltezeit unterbrochen.

# Die Bedienung beim Anschluss an Teilnehmervermittlungsanlagen.

Ihr TRITEL Lugano 2 ist an einer Teilnehmervermittlungsanlage angeschlossen, bei welcher Sie für ein externes Gespräch eine einstellige Kennziffer, z.B. 0 oder 9, wählen müssen.



In diesem Fall müssen Sie nach der Eingabe der Amtskennziffer auf den Amtssumnton warten, bis Sie weiterwählen können. Ihr Telefon können Sie nun so programmieren, dass diese Wartezeit automatisch überbrückt wird, d.h. Sie brauchen nach der Eingabe der Kennziffer nicht auf den Amtssumnton zu warten, Sie können direkt weiterwählen. Das geht so:



- Hörer aufgelegt lassen.



- Taste **M** dauernd drücken.



- Graue Pausentaste drücken.

- Amtskennziffer eingeben, z.B. 0.

- Taste **M** loslassen.

Nach dieser Programmierung wird auch bei der Einspeicherung in die Register, nach dem Eingeben der Amtskennziffer, automatisch eine Pause gespeichert.

## Löschen der Amtskennziffer:

- Gleiche Prozedur wie oben, jedoch keine Kennziffer eingeben.

**Für spezielle Fälle**, z.B. bei der Verwendung von verschiedenen Amtskennziffern, kann das automatische Warten auf den Amtssumnton auch für jede Speichertaste einzeln programmiert werden:



- Hörer aufgelegt lassen.



- Taste **M** dauernd drücken.



- Speichertaste drücken.\*

- Amtskennziffer eingeben, z.B. 0 (auch mehrstellig).



- Graue Pausentaste drücken.

- Telefonnummer eingeben.

- Taste **M** loslassen.

**\* Achtung!**

Für die Speicherpositionen 11-20 muss immer zuerst die gelbe Speicherumschalttaste gedrückt werden.

**Ihr TRITEL Lugano 2 ist an einer Teilnehmervermittlungsanlage angeschlossen, bei der Sie für ein externes Gespräch zuerst die rote Steuertaste drücken müssen.**



Denken Sie in diesem Fall daran, dass vor jeder externen Wahl, auch aus den Speichern **R**, [→] und **M** immer zuerst die rote Steuertaste gedrückt und der Sumnton abgewartet werden muss.

Der Direktruf (extern) ist über solche Anlagen nicht möglich.



Zutreffendes ist vom Installateur anzukreuzen.

## Sonderfunktion.

Für spezielle Anwendungen (z.B. Voice Mail) kann der Apparat in der bestehenden Verbindung auf Frequenzwahl umgeschaltet werden.



- Der Hörer bleibt abgehoben.



- Gelbe Speicherumschalttaste drücken.



- Graue Pausentaste drücken.

☞ TRITEL  
Das neue Schweizer Telefon.

Entwickelt und hergestellt für die PTT durch Autophon, Gfeller, Zellweger.